

[Texte]

• 1355

Mr. Wood: My opinion would be that, yes, it is a negotiable item, and as everything is in any agreement that is negotiated by our organization, everything is negotiable. If the orchestra in turn is satisfied with the terms—I am talking about the members of the orchestra. As you are probably quite well aware, they are all family people; they have families, they have homes, they have children. But I am still saying that anything is a negotiable item. Whether it be ten weeks straight, whether it be three plus another three somewhere else, everything is negotiable when it comes to orchestras. There is no doubt about that.

Mrs. Finestone: So the key phrase, from what I gather you have said, is that it is all negotiable. That means direct talks and arriving at some kind of solution, does it not?

Mr. Wood: Absolutely.

Mrs. Finestone: In your view, has that happened?

Mr. Wood: In this instance?

Mrs. Finestone: Yes.

Mr. Wood: I am unaware that there has been any discussions about this as far as a negotiable item is concerned. I am unaware of it, but maybe Nat is aware of it. I am not sure.

Mr. Battersby: No. I am not—

Mrs. Finestone: Is that a breach of the contract, as written and as signed?

Mr. Battersby: No.

Mrs. Finestone: You negotiated a contract between the union and management. You established a National Arts Centre Orchestra council. That council had a responsibility to negotiate. I asked you earlier if that was accurate, and you said yes. Now, has that been a breach of contract?

Mr. Battersby: To my knowledge, there have been no negotiations concerning this Canadian tour—

Mrs. Finestone: Therefore, my question stands. Is it a breach of contract if they carry it through?

Mr. Battersby: I do not think so.

Mrs. Finestone: You said—and perhaps, Felix, you want to pick this up—that everything is negotiable, and I am glad to hear that. You have just said that putting people out for 10 weeks has certain consequences on family life, etc. This is all understandable and certainly with a degree of empathy from us, but the 125th anniversary does not come up very often either.

So if that is a decision that the board of directors was going to take and/or management—and we do not know who took it—is it a pre-assumption that it should have been negotiated or that they had an obligation to negotiate? Were they to be held to that negotiation vis-à-vis the contract that you signed? That is all I want to know. You signed a contract, which I have in front of me. The National Arts Centre formal agreement reached between NAC and the orchestra, in which there was a negotiating procedure. In fact, there is a two-step negotiating procedure.

[Traduction]

M. Wood: À mon avis, il s'agit effectivement d'une question négociable comme tout ce que contient le contrat que nous avons négocié. Si l'orchestre est satisfait des modalités—je parle des membres de l'orchestre. Comme vous le savez sans doute, ces gens ont une famille, une maison et des enfants. Mais tout demeure négociable. Quant à savoir si la tournée doit durer 10 semaines d'affilée ou trois semaines par-ci et trois semaines par-là, tout est négociable. Cela ne fait aucun doute.

Mme Finestone: Par conséquent, si j'ai bien compris, tout est négociable. Cela veut dire qu'il faut discuter directement pour parvenir à une entente, n'est-ce pas?

M. Wood: Absolument.

Mme Finestone: Est-ce ce qui s'est passé selon vous?

M. Wood: Dans ce cas-ci?

Mme Finestone: Oui.

M. Wood: À ma connaissance, il n'y a eu aucune discussion au sujet de cette question. Je ne suis pas au courant, mais peut-être Nat est-il mieux renseigné. Je ne sais pas.

M. Battersby: Non. Je ne suis pas. . .

Mme Finestone: S'agit-il d'une rupture de contrat?

M. Battersby: Non.

Mme Finestone: Un contrat a été négocié entre le syndicat et le patronat. Vous avez établi un conseil de l'Orchestre du Centre national des Arts. Ce conseil est chargé de négocier. Je vous ai demandé tout à l'heure si c'était exact, et vous m'avez répondu oui. N'y a-t-il pas eu violation du contrat?

M. Battersby: À ma connaissance, il n'y a eu aucune négociation au sujet de cette tournée. . .

Mme Finestone: Par conséquent, je vous repose ma question, s'agit-il d'une rupture de contrat?

M. Battersby: Je ne crois pas.

Mme Finestone: Vous avez dit—et Félix vous pourriez peut-être poursuivre dans la même veine—que tout était négociable, et je me réjouis de l'entendre. Vous venez de dire qu'une tournée de 10 semaines avait certaines conséquences sur la vie de famille des musiciens. C'est très compréhensible, mais ce n'est pas souvent que l'on peut célébrer un 125^e anniversaire.

Par conséquent, si le conseil d'administration ou la direction—nous ne savons pas qui—a pris cette décision, n'aurait-il pas dû négocier? Ne devait-il pas négocier conformément au contrat que vous avez conclu? C'est tout ce que je veux savoir. Vous avez signé un contrat que j'ai sous les yeux. Il s'agit de l'entente officielle conclue entre le CNA et l'orchestre, qui prévoit une procédure de négociation. En fait, ces négociations comportent deux étapes.